

RATHAUSBRIEF

Informations- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Buttenwiesen



Nr. 361

November 2020

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,



in der vergangenen Sommerzeit war die Hoffnung groß, dass Corona für uns in Deutschland, vor allem aber im Landkreis Dillingen glimpflich verläuft. Leider hat sich diese Hoffnung zerschlagen. Die Zahlen steigen rapide an, es steht zu befürchten, dass sich diese Situation über die gesamten Wintermonate so darstellen wird. Das Problem ist, dass eine Lösung nicht in Sicht

ist. Leider stehen keine Medikamente zur Verfügung. So bleibt aus Sicht der Politik nur der Weg, mit möglichst viel Vorsicht und Verstand die Herausforderung zu meistern. Für uns auf dem Land ist es möglich, mit der konsequenten Anwendung der Maske, mit Abstand einhalten und mit

der Vermeidung von nicht notwendigen Begegnungen dazu beizutragen, dass sich das Ausmaß in Grenzen hält. Natürlich kann man über die eine oder andere Vorgabe trefflich streiten. Letztendlich sollte für uns im Vordergrund die Vermeidung von Ansteckungen stehen. Die Alternative, einfach so zu tun als wäre das alles nur eine leichte Grippeinfektion wäre grob fahrlässig und kann nicht akzeptiert werden.

Deshalb bitten wir Sie, halten Sie sich an die Regelungen und Vorgaben, bis endlich ein Impfstoff zur Verfügung steht. Lassen wir uns aber trotzdem nicht von diesem Thema dominieren! Wir Menschen sind soziale Wesen. Wir brauchen die Begegnung und den Austausch. Ich denke, mit dem notwendigen Respekt können wir den Virus gut in den Griff bekommen.

Besonders freut es mich, dass auch heuer am Volkstrauertag unsere Kameraden- und Soldatenvereine

gemeinsam mit unseren Geistlichen im Rahmen des Zulas-
sigen der Toten und Gefallenen der Weltkriege geden-
ken. Es ist wichtig, immer wieder an diese schreckliche
Zeit mit so viel unaussprechlichem Leid zu erinnern. Auch
wenn heuer das Gedenken in etwas anderer Form ablau-
fen muss, wofür wir um Ihr Verständnis bitten, ist es doch
gut, wenn diese Geschehnisse entsprechend gewürdigt
werden.

Kommen Sie gut durch diese Zeit und bleiben Sie gesund!

Ihr
Hans Kaltner
1. Bürgermeister



Standesamtliche Nachrichten

Hochzeiten

Sarah Lewentat und Patrick Kapfer, Lauterbach
Nadine Hackspacher und Kevin Wittmann,
Buttenwiesen
Isabell Nawrocki und Daniel Wohner, Buttenwiesen

Jubilare des Monats

93. Geburtstag: Theres Kapfer, Lauterbach

*DIE GEMEINDE BUTTENWIESEN WÜNSCHT
ALLEN NEUEN ERDENBÜRGERN,
BRAUTPAAREN UND JUBILAREN
FREUDE, GESUNDHEIT, GLÜCK
UND GOTTES SEGEN*

Goldene Hochzeit

Marie-Luise und Hermann Winter, Oberthürheim



Aus Gemeinderat und Verwaltung

Sitzungstermine

Am Montag, den 30. November 2020 um 19:00 Uhr findet
im Zehentstadel Pfaffenhofen die nächste Gemeinderat-
sitzung statt. Dies ist die 7. Sitzung des Gemeinderates in
der Wahlperiode 2020 / 2026.

Die jeweilige Tagesordnung sowie der Ort der Sitzung ist
im Ratsinformationssystem der Gemeinde Buttenwiesen
unter: <https://ris.komuna.net/buttenwiesen> einzusehen.

Rathaus Buttenwiesen am 02.11.2020 geschlossen

Aufgrund einer internen Mitarbeiterschulung ist das Rat-
haus am Montag, den 2. November 2020 geschlossen. Sie

erreichen uns wieder am 3. November 2020 zu den ge-
wohnten Öffnungszeiten.

Schutzvorkehrungen für die Rathausbesucher wegen Corona-Virus

Das Rathaus in Buttenwiesen hat unter Einhaltung der
untenstehenden Schutzvorkehrungen seit Mitte Mai wie-
der geöffnet. Die bestehende Kontaktbeschränkung und
das Distanzgebot gelten aber immer noch.

**Deshalb gelten für den Parteiverkehr nach wie vor fol-
gende Schutzvorkehrungen:**

- Wir müssen alle Bürger/-innen bzw. Besucher/-innen
auffordern, zu ihrem eigenen Schutz, sowie zum

Schutz der Beschäftigten im Rathaus eine Mund-Na-
sen-Schutzmaske zu tragen und ihre Hände im Ein-
gangsbereich zu desinfizieren.

- Wir weisen Sie ausdrücklich darauf hin, dass Mund-
Nasen-Schutzmasken nicht bereitgestellt werden. Sie
müssen ihre Schutzmaske selbst mitbringen.
- Bitte beachten Sie zusätzlich die Beschilderungen im
Rathaus.

Gebühr für Bareinzahlungen bei der Gemeinde

Seit Oktober 2020 berechnet uns unsere Bank eine Ge-
bühr von 1,50 Euro bei Bareinzahlungen. Da auch die Ge-
meinde Buttenwiesen den bargeldlosen Zahlungsverkehr
bevorzugt, werden wir künftig für alle Gebühren die bar

eingezahlt werden eine Einzahlungsgebühren erheben.
Wir bitten um Ihr Verständnis, dass wir diese Gebühren an
Sie weitergeben müssen. Ab dem 1. November wird bei
Bareinzahlungen eine Gebühr von 1,50 Euro fällig.

Fälligkeit von Gemeindesteuern – Grundsteuer und Gewerbesteuvorauszahlung

Am 15. November 2020 sind bei vierteljährlicher Zahlung
die Grundsteuer und die vierte Rate der Gewerbesteuer-
vorauszahlung 2020 fällig. Die Höhe der Beträge ist in den
jeweiligen Steuerbescheiden ausgewiesen. Soweit Ein-
zugsermächtigungen erteilt sind, werden die Beträge

abgebucht. Barzahler bitten wir um Überweisung. Für
Rückfragen oder Auskünfte steht Ihnen Frau Van der
Vegt, Tel. 9999-20 (Montag bis Donnerstag vormittags),
zur Verfügung.

Wassermähler in Schächten vor der Einwinterung selbst ablesen

Der beginnende Spätherbst bringt Kälte mit sich. Schächte, in denen sich Wassermähler befinden, müssen winterfest gemacht werden. Ein Zugang durch den Wassermählerableser ist zur Ableszeit um die Jahreswende nicht möglich. Wir bitten aus diesem Grund alle

Grundstückseigentümer, die noch Wassermähler in Schächten besitzen, diese vor der Einwinterung selbst abzulesen und den Zählerstand mit Ablesdatum zu notieren, damit eine verlässliche Abrechnungsbasis gewährleistet ist.

Friedhofsordnung in der Gemeinde

Das Befahren von Friedhöfen mit privaten Kraftfahrzeugen jeglicher Art ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Gemeindeverwaltung gestattet, auch nicht zum Be- und Entladen. Bitte wenden Sie sich an unsere

Mitarbeiterinnen des Bürgerbüros unter 08274 9999-12. Die Öffnungszeiten entnehmen Sie bitte der letzten Seite des Rathausbriefes.

Räum- und Streupflicht – Sicherung der Gehbahnen im Winter

Zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum oder Besitz besteht nach der gemeindlichen „Verordnung über die Reinhaltung und Reinigung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter“ für alle Anlieger die Verpflichtung, die an ihr Grundstück angrenzenden Gehbahnen oder die das Grundstück mittelbar erschließenden öffentlichen Straßen im Winter in sicherem Zustand zu erhalten.

Zu diesem Zweck sind die betreffenden Flächen an Werktagen ab 7 Uhr und an Sonn- und Feiertagen ab 8 Uhr von

Schnee zu räumen und bei Glätte mit geeigneten abstumpfenden Stoffen (z.B. Sand oder Splitt) zu bestreuen oder von Eis zu befreien.

Räumen und Streuen sind bis 20 Uhr so oft zu wiederholen, wie es zur Erhaltung der Sicherheit erforderlich ist.

Um Unfälle und haftungsrechtliche Folgen zu vermeiden bitten wir alle Anlieger, die an ihre Grundstücke angrenzenden Gehbahnen im Rahmen der Räum- und Streupflicht so zu sichern, dass eine möglichst gefahrlose Benutzung möglich ist.

Ab sofort den Rathausbrief als E-Mail erhalten

Es gibt die Möglichkeit, den Rathausbrief auch per E-Mail als PDF zu bekommen. Bitte senden sie einfach eine Anfrage per E-Mail an die Adresse: rathausbrief@buttenwiesen.de Ab diesem Zeitpunkt erhalten Sie den Rathausbrief

als PDF noch vor dem Erscheinungstermin monatlich zugesandt. Der Rathausbrief per E-Mail kann auf die gleiche Weise auch wieder abbestellt werden.

Aktuelle Trinkwasserwerte Buttenwiesen

Die jährlich durchzuführenden chemischen Untersuchungen des Trinkwassers im Gemeindebereich Buttenwiesen ergaben die Werte wie sie in der Tabelle zu sehen sind. Weitere Untersuchungsergebnisse sind unter folgendem Link auf der Homepage der Gemeinde zu finden:

<http://www.buttenwiesen.de/de/leben-wohnen/wasserversorgung/> Außerdem können alle der Gemeinde vorliegenden Untersuchungsergebnisse während der üblichen Öffnungszeiten bei der Bauverwaltung der Gemeinde eingesehen werden.

Trinkwasserwerte

(Auszug aus den Berichten der nach der Trinkwasserverordnung jährlich durchzuführenden umfassenden Trinkwasseruntersuchung)

Parameter	Einheit	Versorgungsbereich		Grenzwert
		Lauterbach	Pfaffenhofen	
Untersuchungsbericht vom		22.09.2020	22.09.2020	-
ph-Wert	-	7,6	7,2	6,5 bis 9,5
freier Sauerstoff	mg/l	6	8,1	-
Gesamthärte	°dH	12,9	20,1	-
	mmol/l	2,3	3,58	-
Härtebereich	-	mittel	hart	-
Calcium	mg/l	58,7	103	-
Magnesium	mg/l	20,2	24,6	-
Natrium	mg/l	4,8	6,1	200
Kalium	mg/l	0,7	3,6	-
Eisen	mg/l	0,004	<0,001	0,2
Mangan	mg/l	0,001	< 0,001	0,05
Nitrit	mg/l	< 0,01	< 0,01	0,5
Nitrat	mg/l	25	25	50
Chlorid	mg/l	6	15	250
Sulfat	mg/l	32,0	24,0	250
Fluorid	mg/l	< 0,15	< 0,15	1,5
Uran	mg/l	0,0034	0,0009	0,01

Versorgungsbereich Lauterbach: Lauterbach
Illemad
Beutmühle
Maierhof
Heidenau

Versorgungsbereich Pfaffenhofen: Buttenwiesen
Frauenstetten
Oberthürheim
Pfaffenhofen
Unterthürheim
Wortelstetten
Neuweiler
Greggenhöfe

40-jähriges Dienstjubiläum von 1. Bürgermeister Hans Kaltner

Basierend auf dem Studium des Bauingenieurwesens begann für Hans Kaltner am 15.10.1980 die Berufslaufbahn beim Straßenbauamt Augsburg. Nach einem Jahr kam dann der Wechsel in die nähere Heimat, ans Landratsamt Donau-Ries, wo Hans Kaltner vom 01.12.1981 bis 10.10.2016, knapp 35 Jahre, in der Bau-Abteilung tätig war, davon viele Jahre in leitender Funktion.

Im Jahr 2016, mit 59 Jahren, wo viele andere schon längst den baldigen Ruhestand planen, stellte er sich einer neuen, großen Aufgabe: Dem Amt des Ersten Bürgermeisters in Buttenwiesen.

Dieses Amt hat er jetzt schon ziemlich genau seit vier Jahren hochengagiert und erfolgreich inne.

Verglichen mit seiner langjährigen Tätigkeit im Landratsamt Donau-Ries sind es nun allerdings viele unterschiedliche Tätigkeitsfelder, die ihn tagtäglich - und oft auch bis tief in die Nacht, beschäftigen.

Bürgermeisterin Johanna Eser-Weidel gratulierte Hans Kaltner im Namen aller Buttenwiesener Bürgerinnen und Bürger ganz herzlich zu seinem 40-jährigen Dienstjubiläum, verbunden mit großem Dank für die geleistete Arbeit zum Wohle der Allgemeinheit!



Informationen zu Radon

Liebe Bürgerinnen und Bürger, im Namen des Landesamts für Umwelt (LfU) wollen wir Sie mit dem Thema „Radon in Gebäuden“ bekannt machen. Radon ist ein radioaktives Edelgas, das überall natürlich vorkommt. Hohe Radonkonzentrationen können sich auf die Gesundheit auswirken. Dabei kann man sich selbst in drei Schritten vor Radon schützen: informieren – messen – handeln.

Radon in Kürze

Radon entsteht im Boden durch den radioaktiven Zerfall von Uran. Je nach Beschaffenheit und Durchlässigkeit des Bodens kann Radon in Häuser gelangen. Neben dem Untergrund spielt der bauliche Zustand des Hauses eine zentrale Rolle, insbesondere Risse oder undichte Fugen im Boden oder in Wänden mit Erdkontakt.

Radon und Gesundheit

Hohe Radonkonzentrationen bergen ein Gesundheitsrisiko. Dafür sind vor allem seine Zerfallsprodukte verantwortlich. Diese können sich an Teilchen in der Raumluft anlagern und so beim Einatmen in die Lunge gelangen. Bei längeren Aufenthalten in Räumen mit hohen Radonkonzentrationen kann die Entstehung von Lungenkrebs begünstigt werden.

Radon im Gesetz

Deshalb ist der Schutz vor Radon im Strahlenschutzgesetz des Bundes geregelt. Wichtig ist vor allem der Referenzwert für die Radonkonzentration. Er beträgt 300 Becquerel pro Kubikmeter Luft und gilt für alle Wohnräume und Arbeitsplätze. Messwerte werden mit dem Referenzwert verglichen und können so eingeordnet werden.

Radon-Vorsorgegebiete

Bis 31.12.2020 müssen die Bundesländer Radon-Vorsorgegebiete festlegen. Dies sind Gebiete, in denen die

Wahrscheinlichkeit für erhöhte Radonkonzentrationen größer ist. Deshalb gelten hier zusätzliche gesetzliche Regelungen zum Radonschutz. Die Radonkonzentration muss an allen Arbeitsplätzen im Erd- und Kellergeschoss vom Arbeitgeber gemessen werden. Wird der Referenzwert überschritten, müssen Maßnahmen zur Senkung der Radonkonzentration eingeleitet werden. Auch beim Neubau muss – zusätzlich zu den überall verpflichtenden Maßnahmen zum Feuchteschutz nach allgemein anerkannten Regeln der Technik – eine weitere Maßnahme zum Schutz vor Radon umgesetzt werden.

Dennoch gilt: Radon geht alle etwas an

Die Radonkonzentration kann sowohl in als auch außerhalb von Radon-Vorsorgegebieten erhöht sein. In Radon-Vorsorgegebieten ist hierfür die Wahrscheinlichkeit höher als außerhalb. Gewissheit schafft nur eine Messung. Wird der Referenzwert überschritten, können oftmals einfache Maßnahmen, wie regelmäßiges Lüften, Abhilfe schaffen. So kann sich jeder mit einfachen Schritten vor Radon schützen.

Radon messen

Bisher sind Messungen in allen Lebensbereichen freiwillig. Diese sind jedoch stets notwendig, um eindeutige Aussagen über die Radonkonzentration im eigenen Haus oder am Arbeitsplatz zu erhalten. Gemessen wird mit sogenannten Exposimetern. Diese Messgeräte sind klein, handlich und kostengünstig. Die Messung ist einfach selbst durchzuführen. Weiterführende Informationen zu Radon, Messungen und Radon-Schutzmaßnahmen finden Sie auf der Internetseite des LfU: www.lfu.bayern.de: Strahlung > Radon in Gebäuden

Bauhof sucht Weihnachtsbäume für die Ortsmittelpunkte der 7 Ortsteile

Der Bauhof sucht für die jeweiligen Ortsmittelpunkte geeignete Christbäume. Wenn jemand in seinem persönlichen Waldgrundstück oder in seinem Garten einen Baum zwischen 4m und 10m Höhe hat, den er dort schon lange

nicht mehr haben möchte, bitte ab sofort einfach beim Bauhof Buttenwiesen melden unter 08274 9999-25.



Rentensprechtag in Buttenwiesen am 11. November 2020 ist voll belegt

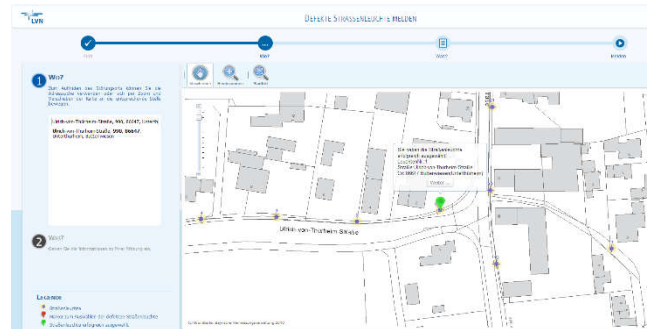


Der Sprechtag der Deutschen Rentenversicherung am Mittwoch, 11. November 2020 im Rathaus in

Buttenwiesen ist voll belegt. Es können keine Termine mehr angenommen werden. Bei dringendem Bedarf können sich die Versicherten auch direkt an die Beratungsstellen in Dillingen, Donauwörth und Augsburg wenden.

Straßenbeleuchtung defekt?

Zur Instandhaltung der Straßenbeleuchtung hat die Gemeinde einen Servicevertrag mit der LEW-Verteilnetz GmbH. Wenn eine Straßenlampe nicht brennt, flackert oder eine andere Störung oder Beschädigung zeigt, kann das von jedem Bürger direkt über den Link <https://sms.stoerung-melden.de/sms/> ganz einfach an die LEW-Verteilnetz GmbH gemeldet werden. Auf diese Weise kann die Störung am schnellsten behoben werden: erst den angezeigten Sicherheitscode eingeben, Adresse eingeben und defekte Lampe auf dem angezeigten Lageplan markieren.



Wissenswertes über unsere Nachbargemeinden >> Mertingen

Mertingen mit den Ortsteilen Druisheim und Heiðesheim zählt 4.200 Einwohner und ist die südlichste Gemeinde im Landkreis Donau-Ries. Mit seiner guten Infrastruktur wächst Mertingen kontinuierlich und bietet vom täglichen Bedarf über die ärztliche Versorgung bis hin zu Schule, Kindergarten und Kinderkrippe ein sehr gutes Angebot. Die ansässigen Firmen, allen voran die Genussmolkerei Zott, die heuer ihr neu gebautes Firmengelände im Ortskern bezog, bieten über 3.000 Arbeits- und ca. 150 Ausbildungsplätze.



969 wurde Mertingen erstmals urkundlich erwähnt und somit konnte letztes Jahr 1050 Jahre Mertingen gefeiert werden. Die Urkunde mit der ersten Erwähnung ist die älteste im Original erhaltene Augsburger Bischofsurkunde. Auf ihr beurkundet der Heilige Ulrich als Bischof eine Stiftung für Sankt Stephan in Augsburg. Dazu gehören etliche Privilegien und Besitztümer, darunter auch ein Landgut „in mardinga situm“, in Mertingen gelegen. Hier tauchte Mertingen zum ersten Mal amtlich registriert auf. Die noch heute

bewohnten Burghöfe haben ihren Ursprung in einem frühkaiserzeitlichen Kastell, das für die damalige Grenzsicherung von besonders strategischer Bedeutung war. Hier endete die berühmte römische Fernstraße „Via Claudia Augusta“, die das italienische Mutterland über die Alpen hinweg mit der Donaugrenze verband. Der hochinteressante geschichtliche Hintergrund von Mertingen, Druisheim und Heiðesheim bis hin zum 20. Jahrhundert ist im Mertinger Heimatbuch ausführlich beschrieben. Dieses ist in der Gemeindeverwaltung erhältlich.

Im Wandel der Zeit änderte sich das ursprünglich sehr ländlich geprägte Dorfbild zu einer äußerst aufstrebenden und gewerbereichen Kommune. Durch die 1999 fertig gestellte Umgehungsstraße konnte ein Großteil des Verkehrsaufkommens von der Ortschaft ausgelagert werden. Im Jahre 1998 entstand der direkt an der B2 gelegene Gewerbepark Ost und im Jahre 2013 ein geomantisches Baugebiet, das 2019 um einen weiteren Bauabschnitt erweitert wurde. Sowohl der Gewerbepark als auch die neuen Baugebiete in Mertingen und Druisheim sind nahezu komplett bebaut. Neben den örtlichen Gegebenheiten bringt die zentrale Lage zwischen Augsburg und Donauwörth mit einer optimalen Anbindung an Bahn und Bundesstraße viele Vorteile im Alltag. Berufstätige finden einen optimalen Zugang zu den Wirtschafts- und Bildungszentren unserer Region.

Der Mertinger und Druisheimer Wald mit ca. 600 ha grenzt direkt an Lauterbach an. Er wird immer wieder gerne von zahlreichen Spaziergängern und Radlern besucht. Ein besonderes Juwel sind die St. Anna Kapelle und der neu errichtete Kreuzweg dorthin. Seit einem Jahr gibt es einen

Rundwanderweg zum Landkreiseck. Der neu errichtete Landkreiskein markiert genau die Stelle, an der die drei Landkreise aufeinandertreffen.

Ganz aktuell wird im Zuge des langjährigen Flurbereinigungsverfahrens Lauterbach III die Gemeindegrenze zwischen Lauterbach und Mertingen an die neuen Feldeinteilung angepasst und auf örtlich erkennbare Grenzen verlegt. Durch den neuen Grenzverlauf ergibt sich für das Gemeindegebiet Mertingen eine Flächenmehrung von 0,1324 ha.

Im Mertinger Fernwärmenetz, das durch ProTherm betrieben wird, werden derzeit 80 Haushalte und zwei große Gewerbebetriebe versorgt. Derzeit laufen die Arbeiten zum bereits vierten Bauabschnitt.

In und um Mertingen bieten sich Besuchern wie Einheimischen eine Vielzahl von Freizeitangeboten. Dazu gehören eine gesunde Natur und viele Sportangebote, wie z. B. das Naturschutzgebiet Mertinger Höll, Rad-, Wander- und Reitwege im Wald und entlang der Romantischen Straße, sowie das Mertinger Schmuttergrün mit Kneipp-Anlage, Kunst- und Trimm-dich Pfad.

Wer in der Region kulturell interessiert ist, kommt um Mertingen nicht herum. Um hochwertige Konzerte mit anspruchsvoller klassischer Musik zu erleben, muss nicht der weite Weg nach Augsburg oder München in Kauf genommen werden. Dank dem Kulturkreis geben sich in der Gemeinde zahlreiche Künstlerinnen und Künstler ein Stelldichein mit klassischer Musik. Neben der Musik spielt auch die Kunst und Tradition eine große Rolle im Kulturverständnis der Gemeinde Mertingen. Die Museumsfreunde leisten mit verschiedenen Veranstaltungen „aus vergangenen Tagen“ ihren Beitrag, um Mertingens Standort auf der Kulturlandkarte der Region zu stärken. In Mertingen gibt es gleich drei Museen, die mit unterschiedlichen Schwerpunkten den Besuchern viel Interessantes und Wissenswertes aus der Mertinger Geschichte bieten.

Im März letzten Jahres konnte die Alte Brauerei Mertingen ihr 5-jähriges Bestehen feiern. Mit dem Lauterbacher Pächter Franz Nosalski besitzt Mertingen eine hervorragende Gastronomie, die bereits zahlreiche Auszeichnungen erhielt.



Stolz ist Mertingen auf die mit Spendengeldern in Höhe von 70.000 Euro gebaute Schule in Namibia. Das Schulgebäude besteht aus drei Klassenräumen, einer Mensa mit Küche und einem Aufenthaltsraum. Im Mai 2019 wurde sie im Rahmen einer Delegationsreise mit Bürgermeister Albert Lohner eingeweiht. Das Hostel, in dem die Kinder, die sehr weite Schulwege haben, übernachten können, ist zwischenzeitlich ebenfalls fertiggestellt.

Seit der Kommunalwahl 2020 hat Mertingen nach 24 Jahren einen neuen Bürgermeister. Albert Lohner übergab das Amt an Veit Meggle, der bis dato im Landratsamt als Geschäftsführer des Wirtschaftsförderverbandes Donau-Ries tätig war. In der konstituierenden Sitzung am 12. Mai wurden die langjährigen Gemeinderatsmitglieder Albert Reiner und Kurt Niebler zu den weiteren Bürgermeistern gewählt. Der Gemeinderat selbst besteht aus 16 Mitgliedern.



Aktuelle und viele weitere Informationen über Mertingen, Druisheim und Heiesheim sind unter www.mertingen.de zu finden.



Mitte: 1. Bürgermeister Veit Meggle, weitere Bürgermeister, links: Albert Reiner, rechts: Kurt Niebler



Informationen für Gemeindebürger

Veranstaltungen der Umweltstation mooseum und Partnern im November

Freitag
13.11. Workshop: Selbermachen –
umweltschonend und haltbar
von 16 – 19.30 Uhr, Leitung: Sebastian
Diedering (Dipl.-Biologe/Umweltbildung
mooseum)

Samstag
14.11. Workshop: Brot backen
von 14 – 18 Uhr
Leitung: Benedikt Weidmann
Kosten: 32 € (zzgl. 3 € Materialgebühr)

Donnerstag
19.11. Schnittkurs für Bauhofmitarbeiter in
Theorie und Praxis
von 9-16 Uhr, Leitung: Ulrich Kastler
(geprüfter Natur- und Landschafts-
pfleger/FLL zert. Baumkontrolleur)
Kosten: 80 € (inkl. Mittagessen und
Getränke)

Samstags ab 21.11.-05.12. Spinnen – alte Handwerkskunst auch
heute noch beliebt
von 13.30-15.30 Uhr – 3 Nachmittage
Leitung: Hannelore Hörger
Kosten: 24 € (zzgl. Materialkosten vor
Ort)



Info/Anmeldung: Umweltstation mooseum, Telefon:
07325-95 25 83 oder per Mail: sekretariat@mooseum.net

Der FC PUZ liefert ihnen auch dieses Jahr ihren Christbaum direkt nach Hause

Auch dieses Jahr veranstaltet der FC PUZ unter Beachtung der gültigen Corona Regeln wieder seinen großen Christbaumverkauf mit Lieferservice auf dem Marktplatz in Buttenwiesen. Am 05.12.2020 ab 13:00 Uhr können sie sich aus über 400 Nordmantannen in verschiedenen Kategorien und Größen die Richtige für ihr Weihnachtsfest aussuchen. Gleich nach dem Kauf des Christbaums liefern unsere Jungs ihren Baum direkt und kostenlos an ihre Haustür.



„Helft Wunden heilen“ lindert die Not – auch in Zeiten von Corona Spendenaktion des VdK

Vom 16. Oktober bis 15. November bittet der VdK Bayern im ganzen Freistaat für die Sammlung „Helft Wunden heilen“ um Spenden. Die ehrenamtlichen Sammlerinnen und Sammler des VdK sind auch im Landkreis Dillingen für einen guten Zweck unterwegs: die Linderung der Not von Mitbürgerinnen und Mitbürgern vor Ort. Ministerpräsident Markus Söder und Landrat Leo Schrell unterstützt die VdK-Spendenaktion.

„Vom selbstlosen Einsatz der Ehrenamtlichen haben seit den Gründungstagen des VdK in Bayern schon viele tausend Menschen profitieren können. Mit Ihrer Spende tragen Sie dazu bei, dass Bayern solidarisch und menschlich bleibt“, sagt der Kreisvorsitzende Georg Böck in seinem Spendenaufruf. Wurden einst die unmittelbaren Folgen des Kriegs gelindert, steht heute die unbürokratische Einzelfallhilfe für Notleidende im Mittelpunkt. Denn Armut, Krankheit und persönliche Schicksalsschläge prägen das Leben vieler Menschen in Bayern. Durch das sich weltweit ausbreitende Coronavirus hat sich auch die finanzielle Situation zahlreicher Mitbürgerinnen und Mitbürger im Freistaat teilweise dramatisch verschlechtert. Daher ist es dem VdK Bayern ein dringendes Anliegen, auch und besonders in diesem Jahr mit seiner Spendensammlung

„Helft Wunden heilen“ die Not möglichst vieler Bedürftiger zu lindern. Deshalb werden die Spendenmittel heuer zusätzlich auch für Corona-Einzelfallhilfen verwendet. Zudem werden kostenlose Erholungsaufenthalte in familiären bayerischen Hotels für Bedürftige finanziert und das menschliche Miteinander in den VdK-Ortsverbänden gefördert. Auch die Inklusion, das Miteinander von Menschen mit und ohne Behinderung, kommt in Bayern dank der VdK-Sammlung ein Stück voran. Die Spendeneinnahmen ermöglichen dem VdK die Finanzierung inklusiver Kinder- und Jugendfreizeiten sowie die Unterstützung von Menschen mit psychischen Einschränkungen auf dem Arbeitsmarkt.

Um sowohl die Spenderinnen und Spender als auch die Sammlerinnen und Sammler vor einer möglichen Ansteckung mit dem Coronavirus zu bewahren, hat der VdK Bayern bei der diesjährigen Sammlung „Helft Wunden heilen“ besondere Schutzmaßnahmen getroffen. So wurden alle Sammlerinnen und Sammler mit Mund-Nasen-Bedeckungen, Einmalhandschuhen und Desinfektionsmitteln ausgestattet. Die Abstandsregel von mindestens 1,50

Metern wird selbstverständlich eingehalten, auf jegliche Berührung – beispielsweise bei der Begrüßung – wird verzichtet. Es wird darauf hingewiesen, dass die aktive Durchführung der Haussammlung dieses Jahr jedem Ortsverband selbst überlassen wird und daher vor Ort auch andere Lösungen gefunden werden können.

Bayerns Ministerpräsident Markus Söder ruft ebenfalls zur jährlichen VdK-Spendensammlung auf: „Mit den Einnahmen verbessert der Sozialverband VdK Bayern die Versorgung von Hilfsbedürftigen und in Not geratenen Menschen. Auf diese Weise verschafft er vielen einen Lichtblick. Er tut dies direkt und unbürokratisch, verbunden mit dem Engagement vieler Ehrenamtlicher. Damit leistet er

einen wertvollen Beitrag dazu, dass Bayern ein lebens- und liebenswertes Land ist und bleibt.“



Die Sammlung „Helft Wunden heilen“ ist eine traditionelle Haussammlung. Die VdK-Sammlerinnen und -Sammler, die im Zeitraum vom 16. Oktober bis zum 15. November 2020 im Landkreis Dillingen an den Haustüren um Spenden bitten, weisen sich durch einen Sammlerausweis aus. Informationen zur Spendensammlung erteilt auch die VdK-Kreisgeschäftsstelle Dillingen-Wertingen. „Ihre Spende ist wichtig! Helfen auch Sie, Wunden zu heilen“, appelliert Dillingens Landrat Leo Schrell. (fk)

Agentur für Arbeit Donauwörth: Minijob – Chance oder Sackgasse?

Im Rahmen der Vortragsreihe „Erfolgreich zurück in den Beruf“ der Agentur für Arbeit Donauwörth erhalten Sie am Donnerstag, 12.11.2020 Informationen rund um den Minijob.

Der Minijob ist mittlerweile ein fester Bestandteil des Arbeitsmarktes und eine beliebte Möglichkeit, nach Arbeitslosigkeit oder Familienphase in den Beruf zurückzukehren. Etwa zwei Drittel der ausschließlich geringfügig Beschäftigten sind Frauen. So gibt es im Landkreis Donau-Ries 8.121 Personen, die ausschließlich einen sog. 450-Euro-Job haben, davon sind knapp 66,8 Prozent in weiblicher Hand.

Im Landkreis Dillingen gibt es 4.702 ausschließlich geringfügig entlohnte Beschäftigte, darunter 67,7 Prozent Frauen. Der Minijob wird jedoch häufig aus unterschiedlichen Gründen nicht weiter ausgebaut. Dafür gibt es unterschiedliche Gründe.

Es gibt aber Einiges, was man wissen sollte, wenn man einen Minijob aufnimmt.

Doreen Zitzmann, Deutsche Rentenversicherung & Petra Hagenloch, Rechtsanwältin informieren über Fragen wie:

- Ist der Minijob eine echte Alternative oder eine berufliche Sackgasse?
- Welche Rechte und Pflichten ergeben sich aus einem solchen Arbeitsverhältnis?
- Welche Auswirkungen hat ein Minijob auf meine Rente?



Bundesagentur für Arbeit

Agentur für Arbeit
Donauwörth

Termin: Donnerstag, 12.11.2020, 09.00 Uhr – 12:00 Uhr
Anmeldung: Aufgrund der aktuellen Bestimmungen ist eine vorherige telefonische Anmeldung erforderlich!

Maximale Teilnehmerzahl: 12 Personen

Teilnehmer müssen einen Mund-Nasen-Schutz tragen!

Ansprechpartnerin: Jessica Graf, Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt bei der Agentur für Arbeit Donauwörth, Telefonnummer: 0906 788-316

Veranstaltungsort: Agentur für Arbeit Donauwörth, Sitzungssaal, Zirgesheimer Str. 9, 86609 Donauwörth

Kosten: Die Teilnahme ist kostenfrei

Bürgerinitiative ermöglicht Probetrieb eines Luftreinigers in der Kinderkrippe

Martin Enkelmann stellte kürzlich ein Vorführgerät eines Luftreinigers für die Kinderkrippe vor, das seit kurzem in Betrieb ist. Die Luft wird hier durch mehrere besonders dicke und mehrlagige Filtereinheiten gereinigt und mit UV-Lampen bestrahlt. Die Oberfläche der Lagen besteht aus feinen Matten unzähliger Glasfasern, die durch ihre willkürliche Anordnung und Struktur die enorme Filterleistung von 99,995% aller Viren und Bakterien (Covid-19) ermöglichen. Dies bedeutet, die maximale Anzahl von Partikeln, die den Filter passieren können, beträgt nur 5 von 100.000 Partikeln. Es wird eine saubere Raumluft geschaffen und diese bis zu 15 Mal pro Stunde umgewälzt. „Eine saubere Luft ist nicht nur in unseren Kinderkrippen, Kindergärten und Schulen wichtig, sondern beispielsweise auch in Seniorenheimen und Pflegeeinrichtungen“, so Martin Enkelmann bei der Übergabe in Lauterbach. 1. Bürgermeister Hans Kaltner bedankte sich bei der Initiatorin Frau Dagmar Rohrer aus Buttenwiesen, ohne sie wäre der Kontakt nicht zustande gekommen. „Jedes Kind sollte saubere Luft atmen können, das beginnt bei unseren Kleinsten in der Krippe und geht in der Schule weiter“, erklärt die Initiatorin des Testbetriebs in der Krippe Lauterbach bei den jüngsten Bürgern der Gemeinde. „Wenn sich das Gerät bewährt wird sehr kurzfristig über einen Einsatz in weiteren

gemeindlichen Einrichtungen entschieden“, erklärt Hans Kaltner beim Ortstermin. Martin Enkelmann gibt gerne nähere Informationen und Auskünfte über den Luftreiniger unter 0172 8203845.



von links: Martin Enkelmann, Initiatorin Dagmar Rohrer, Rudi Krach, Nicole Kiewnig, 1. Bürgermeister Hans Kaltner, Achim Bönsch

Kindergarten St. Josef - vom Apfel zum leckeren Saft

Der Obst- und Gartenbauverein Pfaffenhofen lud auch heuer wieder die Vorschulkinder aus dem Kath. Kindergarten St. Josef in Buttenwiesen zum Apfelpressen ein. Bepackt mit Äpfeln im Rucksack und bekleidet mit Gummistiefeln wanderten die 20 Buben und Mädchen vom Kindergarten zum Zehentstadel nach Pfaffenhofen. Alle waren ganz gespannt und freuten sich auf die anstehende Aktion. Dort angekommen, wurden sie schon von den Vereinsmitgliedern des OGV Pfaffenhofen erwartet. Nach einer herzlichen Begrüßung ging es dann los: Als erstes packte jedes Kind seine eigenen Äpfel aus. Denn diese wurden zu Saft verarbeitet. Die Mitglieder des Vereins haben genau die Herstellung des Saftes an der Maschine erklärt. Alle Kinder haben sehr aufmerksam alles verfolgt. Als erstes mussten die Äpfel sorgfältig gewaschen werden. Nach der Säuberung ging es ans Zerkleinern und Pressen. Das Alles wurde mit großem Interesse von den Kindern beobachtet. Als der erste Saft in eine Kanne lief war die Begeisterung der Kinder groß. Dies geschah nämlich zum rechten Zeitpunkt. Alle Kinder durften den leckeren Saft zur Brotzeit trinken.

Nach getaner Arbeit und der kräftigen Stärkung ging es dann wieder im Fußmarsch zurück zum Kindergarten.

Alle Kinder waren ganz begeistert.

Die Kinder und das Team sagen herzlich „DANKE“ an ALLE, die mitgemacht und mitgeholfen haben. Es war eine schöne Herbstaktion zum Thema Apfel.



Die AWV Nordschwaben im Internet und als App

Der Abfallwirtschaftsverband Nordschwaben AWV bietet im Internet an sich entweder den individuellen Abfuhrplan des gewünschten Ortes als Kalender auszudrucken. Man kann sich auch den gesamten Abfuhrplan von Buttenwiesen als PDF downloaden und ausdrucken.

Diese beiden Möglichkeiten findet man unter: <https://www.awv-nordschwaben.de/index.php/abfuhrkalender.html> oder <https://www.awv-nordschwaben.de/index.php/abfuhrplene-2020.html>


Januar	Februar	März	April	Mai	Juni
1 Mo Heute	1 So	1 So	1 Di Ostermontag	1 Di Muttertag	1 Sa
2 Di	2 Fr	2 Sa	2 Mi	2 Mi	2 So
3 Mi	3 Sa	3 So	3 Do	3 Do	3 So
4 Do	4 So	4 So	4 Fr	4 Fr	4 Mo
5 Fr	5 Mo	5 Mo	5 Sa	5 Sa	5 Di
6 Sa	6 Di	6 Di	6 So	6 So	6 Mi
7 So	7 Mi	7 Mi	7 Mo	7 Mo	7 Do
8 Mo	8 Do	8 Do	8 Di	8 Di	8 Fr
9 Di	9 Fr	9 Fr	9 Mi	9 Mi	9 Sa
10 Mi	10 Sa	10 So	10 Do	10 Do	10 So
11 Do	11 So	11 So	11 Fr	11 Fr	11 Mo
12 Fr	12 Mo	12 Mo	12 Sa	12 Sa	12 Di
13 Sa	13 Di	13 Di	13 So	13 So	13 Mi
14 So	14 Mi	14 Mi	14 Mo	14 Mo	14 Do
15 Mo	15 Do	15 Do	15 Di	15 Di	15 Fr
16 Di	16 Fr	16 Fr	16 Mi	16 Mi	16 Sa
17 Mi	17 Sa	17 So	17 Do	17 Do	17 So
18 Do	18 So	18 So	18 Fr	18 Fr	18 Mo
19 Fr	19 Mo	19 Mo	19 Sa	19 Sa	19 Di
20 Sa	20 Di	20 Di	20 So	20 So	20 Mi
21 So	21 Mi	21 Mi	21 Mo	21 Mo	21 Do
22 Mo	22 Do	22 Do	22 Di	22 Di	22 Fr
23 Di	23 Fr	23 Fr	23 Mi	23 Mi	23 Sa
24 Mi	24 Sa	24 So	24 Do	24 Do	24 So
25 Do	25 Mo	25 Mo	25 Sa	25 Sa	25 Di
26 Fr	26 Do	26 Do	26 Di	26 Di	26 Fr
27 Sa	27 So	27 So	27 Mo	27 Mo	27 Do
28 So	28 Mi	28 Mi	28 Mo	28 Mo	28 Do
29 Mo	29 Do	29 Do	29 Di	29 Di	29 Fr
30 Di	30 Fr	30 Fr	30 Mi	30 Mi	30 Sa
31 Mi	31 So	31 So	31 Mo	31 Di	31 Do

Es ist auch möglich die **AWV App** für das Smartphone zu installieren:





Termine und Veranstaltungen

07.11.	08:00 Uhr	Makrelen grillen, Fischergilde Illemad/Lauterbach, Feuerwehrhaus Lauterbach
07.11.	18:00 Uhr	5. Wettkampftag 2. Bundesliga TSV Buttenwiesen – Exquisa Oberbayern
12.11.	14:00 Uhr	Treff im Dorfladen Lauterbach, Seniorentreff Lauterbach, Frau Eckl Tel. 1543 > entfällt wegen Corona
13.11.	14.11.20	Kinovorstellungen, Kinofreunde Buttenwiesen, Bürgersaal Buttenwiesen > entfällt wegen Corona
14.11.		Jahreskonzert, Zusamtaler Musikanten, Mehrzweckhalle Buttenwiesen > entfällt wegen Corona
14.11.	18:00 Uhr	6. Wettkampftag 2. Bundesliga TSV Buttenwiesen – TSV Pfuhl
15.11.	19:00 Uhr	Jahreshauptversammlung, Musikverein Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, die Versammlung findet unter Beachtung der aktuellen Abstands- und Hygienevorschriften statt. Bitte bringen Sie Ihre Mund-Nase-Bedeckung mit.
21.11.	09:00 Uhr	Wartungsarbeiten und Einwinterung der Hydranten, FFW Lauterbach, Feuerwehrhaus Lauterbach
29.11.	14:00 Uhr	Nachmittagskonzert der Bläserklasse und der Jugendkapelle der Zusamtaler Musikanten e.V. > Anmeldung zwingend erforderlich
29.11.	16:00 Uhr	Kirchenkonzert, Blaskapelle Unterthürheim, Kirche „Maria Hilf“ Unterthürheim > entfällt wegen Corona
Blutspendetermin		
03.12.	17:00 bis 20:00 Uhr	Blutspendetermin, Blutspendedienst des BRK Bürgerhaus Unterthürheim, Am Bürgerhaus 11 
04.12.	19:00 Uhr	Nikolausfeier, Sportverein Wortelstetten, Gasthaus Rauch
10.12.	14:00 Uhr	Adventsfeier im Pfarrhof, Seniorentreff Lauterbach, Info Frau Eckl Tel. 1543 > entfällt wegen Corona
11.12.		Fackelwanderung, TSV Unterthürheim
12.12.	16:00 Uhr	Weihnachtsmarkt am Rathaus Buttenwiesen > entfällt wegen Corona
19.12.	19:00 Uhr	Weihnachtsfeier, Wasserwacht Lauterbach, Pfarrhof Lauterbach, um 18:00 Uhr Fackelwanderung
24.12.	15:30 Uhr	Krippenfeier für Kleinkinder, Kirche St. Georg Wortelstetten
26.12.	09:00 Uhr	Festgottesdienst zum Patroziniumsfest, Pfarrgemeinderat, Pfarrkirche Lauterbach
26.12.	19:00 Uhr	Weihnachtsfeier Schützenverein Falkenhorst, Schützenheim

Wöchentliche Termine

Montag	15:30 Uhr	Kinderturnen für Kinder von 3 - 6 Jahre, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen
	16:00 bis 17:00 Uhr	Fit-Kids: Spiel, Sport, Spaß für Kinder ab 3 Jahren, TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, Tel. 6969274
	17:00 bis 18:00	Senioren-Gymnastik, TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, Tel. 6969274
	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der D-Junioren in Wortelstetten
	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der E-Junioren in Unterthürheim
	17:30 Uhr	FC PUZ Fußballtraining E und D - Jugend, Sportplatz Pfaffenhofen, Tel. Michael Müller 0151/54795136
	18:00 Uhr	bis 19:00 Uhr, Step Aerobic, TSV Lauterbach, Gymnastikraum Riedblickhalle
	18:30 Uhr	Nordic-Walking-Treff, TSV Pfaffenhofen, Treffpunkt: TSV-Sportheim Pfaffenhofen
	19:00 Uhr	FC PUZ Fußballtraining B- Jugend, Sportplatz Pfaffenhofen, Tel. Michael Müller unter 0151/54795136
	19:00 Uhr	Damenfußballtraining, TSV Unterthürheim, Sportplatz Osterbuch, Tel. 6410 Maria Felkl
	19:00 Uhr	bis 20:30 Uhr, SVW/TSV Training der B- und A-Junioren in Unterthürheim
	19:00 Uhr	bis 21:00 Uhr, Herrngymnastik, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach
	19:00 Uhr	bis 20:00 Uhr, Heilgymnastik, Kneippverein Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen
19:30 bis 20:00 Uhr	21:00 Uhr, Hatha-Yoga, TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, Tel. 0176/99540290	
20:00 Uhr	bis 21:00 Uhr, Wasserwacht-Training, Ortsgruppe Lauterbach, Hallenbad Wertingen	
Wöchentliche Termine		
Dienstag	16:15 Uhr	bis 17:00 Uhr, Kleinkinder-Turnen für 3-6-jährige, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim
	17:15 bis 17:30 Uhr	18:00, ab 15.09.20, Kinderturnen ab 6 Jahre, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim
	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der C-Junioren in Wortelstetten

Dienstag	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der F-Junioren in Unterthürheim
	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, Yoga, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach
	18:15 Uhr	bis 19:00 Uhr, ab 20.10., Tanz für Kinder ab der 5. Klasse, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Uth.
	18:30 Uhr	Übungsschießen für Jugendliche, Schützenverein Hubertus, Schützenheim Unterthürheim
	19:00 Uhr	Herrngymnastik, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim
	19:00 Uhr	bis 21:00 Uhr, Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz Unterthürheim, Tel. 1047, Stefan Mayershofer
	19:00 Uhr	Übungsschießen, Schützenverein Hubertus Pfaffenhofen, Schützenheim Pfaffenhofen
	19:00 Uhr	Tanzkurs, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen
	19:15 Uhr	bis 20:15 Uhr, ZUMBA FITNESS, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach
	19:30 Uhr	Übungsschießen für Schützen, Schützenverein Hubertus, Schützenheim
Mittwoch	16:00 Uhr	bis 17:00 Uhr, Eltern-Kind-Turnen, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach
	16:00 bis 17:00 Uhr	Eltern-Kind-Turnen für Kinder von 1 bis 3 Jahren, TSV Buttenwiesen, Gemeindehalle Buttenwiesen, Tel. 6912221
	16:30 Uhr	Step-Aerobic für Kinder ab 8 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen 14-tägig in geraden Kalenderwochen,
	17:30 bis 18:30 Uhr	Tanzgruppe "The Passion" 12 bis 15 Jahre, TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen (Gymnastikraum) Infos Tel. 486
	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der E-Junioren in Wortelstetten
	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der D-Junioren in Unterthürheim
	17:30 Uhr	FC PUZ Fußballtraining D/E/F- Jugend und Fußball-Schnuppertraining für Kinder ab 4 Jahren, Sportplatz Pfaffenhofen, Almweg 7, Info bei Michael Müller unter 0151-54795136
	18:00 Uhr	Nordic-Walking-Treff des TSV Unterthürheim, Treffpunkt je nach Witterung, Infos Tel. 1018
	18:15 bis 19:30 Uhr	Ab 11. September, Yoga, TSV Lauterbach in der Mehrzweckhalle Buttenwiesen, Info unter 0171 / 8405087, Nadja Prinz
	19:00 Uhr	FC PUZ Fußballtraining B- Jugend, Sportplatz Pfaffenhofen, Tel. Michael Müller unter 0151/54795136
	19:00 Uhr	Damenfußballtraining, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Tel. 6410 Maria Felkl
	19:00 Uhr	bis 20:30 Uhr, SVW/TSV Training der B- und A-Junioren in Wortelstetten
	19:00 Uhr	Step-Aerobic, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen
19:30 Uhr	bis 21:00 Uhr, Damengymnastik, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach	
Donnerstag	16:00 Uhr	Mutter-Kind-Turnen für Kinder unter 3 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen, 14-tägig in ungeraden Wochen,
	16:45 bis 17:45	ab 24.09.20, Seniorengymnastik, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim
	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der F-Junioren in Wortelstetten
	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der C-Junioren in Unterthürheim
	18:00 Uhr	bis 19:00 Uhr, „Mach dich Fit“ Bootcamp, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus
	18:30 Uhr	bis 19:30 Uhr, Sportmix, TSV Lauterbach, Riedblickhalle Gymnastikraum
	19:00 Uhr	Krav Maga Selbstverteidigung, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen, Laufender Kurs bis 13.02.2020 - Neuer Kurs 27.02.2020 bis 23.04.2020, Info: Rita Demharter 0160 1082378
	19:00 Uhr	bis 20:30 Uhr Tanzgruppe Beat Weed, ab 15 Jahre, TSV Buttenwiesen, Riedblickhalle
	19:30 Uhr	bis 21:30 Uhr, Skigymnastik, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach
20:15 Uhr	bis 21:30 Uhr, Volleyball für Jedermann (& Frau) auch Anfänger, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Tel. 6685 Sabine Walter oder Tel. 6410 Sieglinde Felkl	
Freitag	06:30 Uhr	Nordic-Walking-Treff, TSV Pfaffenhofen, Treffpunkt: TSV-Sportheim Pfaffenhofen
	15:00 Uhr	Turnen für Kinder, 6 – 12 Jahre, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen
	15-16 Uhr	Smiley-Dance, Tanzen ab 5 Jahre, TSV Buttenwiesen, Riedblickhalle Gymn. Raum, Tel. 2494965
	16:00 bis 17:00 Uhr	Happy-Dance, Tanzen ab 8 Jahre, TSV Buttenwiesen, Riedblickhalle, Tel. 2494965
	16:30 Uhr	Turnen für Kinder ab 13 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen
	16:30 Uhr	bis 17:30 Uhr, Tanzgruppe Tweeties, 4-5 Jahre, TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle

Freitag	17:30 Uhr	FC PUZ Fußballtraining G- Jugend und Fußball-Schnuppertraining für Kinder ab 4 Jahren, Sportplatz Pfaffenhofen, Almweg 7, Info bei Michael Müller unter 0151/54795136
	18:00 Uhr	bis 20:00 Uhr, Tennistraining Herren (Jugend), TSV Lauterbach, Tennisplatz
	18:30 Uhr	Bis 20:30 Uhr, offenes Volleyballtraining, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach
	19:00 Uhr	bis 21:00 Uhr, Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz Unterthürheim, Tel. 1047, Stefan Mayershofer
	19:00 Uhr	Jugendübungsschießen, Hubertus Pfaffenhofen, Schützenheim Pfaffenhofen
Sonntag	19:00 Uhr	Jugendschießen, Schützenverein „Grüner Baum“, Schützenheim Buttenwiesen

FÜR UNSEREN STANDORT WERTINGEN
AUSBILDUNG & STUDIUM 2021
 Zukunft Erwin Müller Group

Wir bieten zum 01.09.2021 folgende Ausbildungsberufe und dualen Studiengänge an (m/w/d):

- Kaufleute im Groß- und Außenhandel
- Kaufleute für Büromanagement
- Kaufleute im eCommerce
- Fachkraft für Lagerlogistik
- Fachinformatiker für Systemintegration
- Fachinformatiker für Anwendungsentwicklung
- BWL-Handel, DHBW Stuttgart
- Digitale Medien, DHBW Mannheim
- Marketing Management, DHBW Heidenheim
- Wirtschaftsinformatik Application Management, DHBW Mannheim
- Wirtschaftsinformatik Data Science, DHBW Mannheim

Wir bieten Dir:



Eigener Laptop



Fahrtkostenzuschuss



20 Ausbildungsseminare



u.v.m.

Als Teil der E. M. Group trägst Du gemeinsam mit fast 650 Kollegen in ganz Europa aktiv zum Erfolg bei und begeisterst unsere Kunden und deren Gäste jeden Tag aufs Neue. Mit mehr als 40.000 Artikeln ist der Konzern mit den Marken VEGA, Erwin M., JOBELINE, Pulsiva, Lusini und Poggemeier der Multichannel-Marktführer für Gastronomiebedarf.



E. M. Group Holding AG
 Frau Madeleine Buchwald, Hettlinger Straße 9, 86637 Wertingen
 karriere@em-group.de
 www.em-group.de

Wenn Sie mehr benötigen als nur Standard

Individuelle Möbel

Stefanweg 5
 86647 Buttenwiesen
 Telefon: 08274/928 96 93
 www.schreinerei-wuermseher.de

schreinerei wuermseher
 holz erleben

innovation – perfektion – design

Termine während der Corona Pandemie

Alle Termine finden nach den am jeweiligen Tag geltenden Regeln bezüglich der Corona Pandemie statt. Bitte informieren Sie sich entweder auf unserer Homepage www.buttenwiesen.de oder über die Homepage des

Landratsamt Dillingen <https://www.landkreis-dillingen.de/> über die aktuelle Lage und handeln Sie dementsprechend.

Terminvorschau 2021 / 2022

Termine 2021		
03.01.	17:00 Uhr	Winterwanderung, Liturgiekreis Lauterbach, Pfarrkirche Lauterbach
05.01.	20:00 Uhr	Jahreshauptversammlung, FFW Lauterbach, Gasthaus Müller, Illeamad
09.01.	19:00 Uhr	Winterfest, Brotbackfreunde Lauterbach, Pfarrhof Lauterbach
09.01.	19:00 Uhr	Proklamation der Könige, Schützenverein „Tell“ Lauterbach, Schützenheim Lauterbach
23.01.	20:00 Uhr	Generalversammlung, Schützenverein „Tell“ Lauterbach, Schützenheim Lauterbach
31.01.	14:00 Uhr	TSV-Kinderball, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim
06.02.	20:00 Uhr	TSV-Faschingsball, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim
07.02.	19:00 Uhr	Generalversammlung, KSV Lauterbach, Feuerwehrhaus Lauterbach
14.02.	13:30 Uhr	Faschingsumzug, FFW Lauterbach, Bahnhofstraße (Corona bedingt noch in Planung)
26.02.	20:00 Uhr	Generalversammlung, Fischergilde Illeamad/ Lauterbach, Gasthaus Müller, Illeamad
02.03.	20:00 Uhr	Terminabsprache der Ortsvereine Lauterbach, Feuerwehrhaus Lauterbach
07.03.	19:30 Uhr	Ordentliche Mitgliederversammlung, OGV Lauterbach, Gasthaus Müller, Illeamad
30.04.	18:30 Uhr	Maibaum aufstellen, FFW Lauterbach, Feuerwehrhaus (Corona bedingt noch in Planung)
03. bis 06.06.2021		100jähriges Vereinsjubiläum des TSV Unterthürheim
23. bis 25.07.2021		100jähriges Schützenfest bei den Hubertusschützen Unterthürheim
25. bis 27.06.2021		Ministrantenwochenende im Jugendhaus Stillertshof, Pfarreiengemeinschaft Buttenwiesen
Termine 2022		
22. bis 24.07.2022		150 Jahre FFW Lauterbach

Ihre Werbung im Rathausbrief Buttenwiesen!

Erscheinungstermin:

Monatlich, jeweils zum Ende des Vormonats

Auflage:

2700 Druckexemplare in Farbe
+ E-Mail-Verteiler + Internetausgabe

Verteilung Druckexemplare:

Gesamtes Gemeindegebiet
Buttenwiesen

Anzeigenpreise:

½ DIN A4 Seite
H: 13cm B: 18cm
monatlich 125 €

¼ DIN A4 hoch
H: 13cm B: 8cm
monatlich 62,50 €

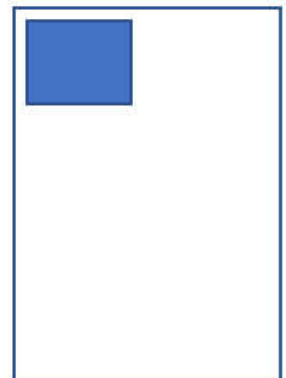
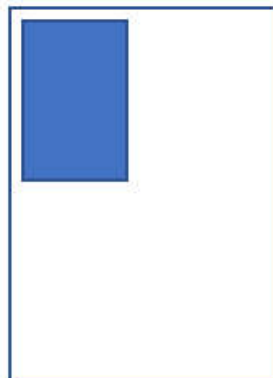
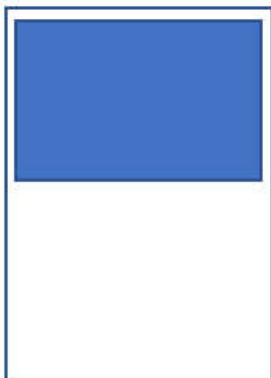
¼ DIN A4 quer
H: 6cm B: 18cm
monatlich 62,50 €

1/8 DIN A4
H: 6cm B: 8cm
monatlich 31,25 €



RATHAUSBRIEF

Informations- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Buttenwiesen





Terassendächer, Markisen, Pergolas, Wintergarten-
beschattungen, Senkrechtbeschattungen, Dachfenster,
Dachfensterrollläden, Fenster, Haustüren, Garagentore.

Beratung, Produktion, Montage, Service.

E-Mail: helmut.onopko@heimhaus-mail.de
Internet: onopko.heimhaus.de

An alle Verantwortlichen der Vereine, die Termine planen und weitergeben:

Bitte prüfen Sie, ob die eingetragenen Termine noch aktuell sind. Wegen Corona haben sich vielleicht einige Termine geändert, die nicht unbedingt weitergegeben wurden.

Die Veranstalter werden gebeten, rechtzeitig Absagen bzw. Terminänderungen bei der Rathausbrief Redaktion bekanntzugeben. Entweder per E-Mail an rathausbrief@buttenwiesen.de oder direkt unter 0160 / 7423940 bei Richard Drexler. Vielen Dank im Voraus für Ihre Mithilfe.

Wochenmarkt in der Markthalle Unterthürheim

jeden Samstag von 09:00 bis 14:00 Uhr jeder Aktionsimbiss 6,00 €

Besondere Angebote

31. Okt.	knusp. Schweinshaxe mit Kartoffelknödel, Blaukraut und Biersoße	Blut und Leberwurst, Kochsalami Stange
07. Nov.	½ knuspriges Grillhähnchen mit Wedgeskartoffeln	Leberkäse 400g Dose, Gelbwurst Stange
14. Nov.	Grillteller: kl. Schnitzel, Gyros, Bratwurst, Djuvetschreis und Zaziki	Schwarzwurst im Ring, Schinkenwurst Stange
21. Nov.	Port. Kesselfleisch mit Blut – u. Leberwurst, Sauerkraut und Brot	Kochsalami Stange, Leberwurst 400g Dose
28. Nov.	knusp. Schweinshaxe mit Kartoffelknödel, Blaukraut und Biersoße	Blut und Leberwurst, Pressack weiß oder rot

jeden Donnerstag von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr 3 St. kesselfrische Weißwürste und 2 Brezen 5€

Während Corona bitte telefonisch Vorbestellen 08274 / 69940

Jetzt bis zu 48.000 EUR Zuschuss für Ihr Bauvorhaben sichern!*



Raiffeisenbank
Unteres Zusamtal eG

Morgen
kann
kommen.
Wir machen den Weg frei.

*es gelten die aktuellen Förderbedingungen der KfW
in den Programmen 151/152 Energieeffizient Sanieren,
153 Energieeffizient Bauen und 430 Investitionszuschuss

Unser Team für Ihre Baufinanzierung:



von links: Florian Lorenz, Bernhard Hopfner,
Veronika Korn, Robert Sauer, Markus Rager



www.rb-uz.de/baufi

info@rb-uz.de - 08274 9995-0

Monatliche Termine

Der Bücherbus kommt			
jeweils Mi. 18.11.20 09.12.20	13:45 bis 14:15 Uhr - Oberthürheim Bushaltestelle 14:25 bis 15:25 Uhr - Unterthürheim Kirche 15:40 bis 16:40 Uhr - Buttenwiesen Kirche		
jeweils Do. 29.10.20 19.11.20 10.12.20	13:30 bis 14:30 Uhr - Pfaffenhofen Feuerwehrhaus 14:45 bis 15:45 Uhr - Lauterbach Feuerwehrhaus 16:00 bis 16:15 Uhr - Hinterried Ortsmitte 16:20 bis 17:15 Uhr - Wortelstetten Kirche 17:30 bis 18:00 Uhr - Frauenstetten Spielplatz		
12.11.20 26.11.20	Termine für die nächsten Energieberatungen im Landratsamt Dillingen vorab bitte Termin vereinbaren Tel. 09071/51-248 (Zimmer 104) E-Mail: christian.weber@landratsamt.dillingen.de jeden 2. und 4. Do von 14:00 - 18:00 Uhr		
13.11.20	bis 18:00 Uhr		
14.11.20	09:00 bis 14:00 Uhr	Brotbacken, Brotbackfreunde Lauterbach, Pfarrhof Lauterbach Abholung bestellter Brote, Brotbestellungen Tel. 928077 oder per E-Mail unter brotbackfreunde@gmx.de nächste Termine: 11.12. + 12.12.2020 & 08.01. + 09.01.2020	
10.11.20 24.11.20	15:30 Uhr	Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen von BanaFair, Fam. Baur Lauterbach, Lindenfeld 6, Bestellung hierzu Tel. 69861 Info: www.banafair.de	
11.11.20 25.11.20	09:00 bis 11:30 Uhr	Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen von BanaFair am katholischen Pfarramt Buttenwiesen	
jeden dritten Montag im Monat		20:00 Uhr, Übungsabend der Volkstanzgruppe des Heimatvereins Unteres Zusamtal, Zehentstadel Pfaffenhofen	
jeden ersten Montag im Monat		19:00 Uhr, Fanclub-Sitzung, FC Bayern Fanclub Millennium Unteres Zusamtal e.V., Treffpunkt Fanclubheim (Sportplatz Pfaffenhofen), Infos: Oliver Christofori 0151 11606325, E-Mail: info@fcbfanclub-millennium.de , Internet: http://fcbfanclub-millennium.de	
Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat		19:00 Uhr, Stammtisch, Fischereiverein Pfaffenhofen , Fischerheim beim Zehentstadel, es kann Jeder kommen, auch Nichtfischer! Norbert Müller Tel. 0173 85081828	

Informationen zu den Baugebieten in Buttenwiesen

Wortelstetten „Am Holzberg“

Der Bebauungsplan für das Baugebiet „Am Holzberg“ ist ebenfalls rechtskräftig. Die Planung wurde vom Büro Moser + Ziegelbauer durchgeführt. Insgesamt entstehen in Wortelstetten 28 Bauplätze. Die Erschließungsplanung übernimmt auch hier das Ingenieurbüro Tremel. Die Vergabe der Bauplätze ist im Gange und wird in einer der nächsten Sitzungen vorgestellt. Endgültiger Bewerbungsschluss für dieses Baugebiet ist Freitag, der 20. November 2020. Bewerbungen wie üblich an richard.drexler@buttenwiesen.de



AWV Nordschwaben - Biotonne, Restmülltonne, gelber Wertstoffsack, Papiertonne

Ihr persönlicher Abfuhrkalender 2020, speziell für Ihren Ortsteil, kann unter www.awv-nordschwaben.de abgerufen werden.

Biotonne Gebiet 1: Almhof, Buttenwiesen, Feldbach, Frauenstetten, Hinterried, Oberthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Unterthürheim, Vorderried, Wortelstetten	Biotonne Gebiet 2: Bartlstockschwaige, Beutmühle, Illemad, Greggenhof, Heidenau, Lauterbach, Ludwigsschwaige, Maierhof, Neuweiler	Restmülltonne in allen Ortsteilen 14-tägig Do. 05.11.20 / Do. 19.11.20 Do. 03.12.20 / Do. 17.12.20
Do. 29.10.2020 / Do. 05.11.2020 Do. 12.11.2020 / Do. 19.11.2020 Do. 26.11.2020 / Do. 03.12.2020	Di. 03.11.2020 / Di. 10.11.2020 Di. 17.11.2020 / Di. 24.11.2020 Di. 01.12.2020 / Di. 15.12.2020	Werden Tonnen nicht geleert oder bleiben gelbe Säcke liegen, wenden Sie sich bitte an: AWV Tel. 0906 7803-30

Gelber Sack Gebiet 1: Almhof, Buttenwiesen, Feldbach, Oberthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Unterthürheim	Gelber Sack Gebiet 2: Beutmühle, Frauenstetten, Greggenhof, Heidenau, Hinterried, Illemad, Lauterbach, Maierhof, Neuweiler, Vorderried, Wortelstetten	Gelber Sack Gebiet 3: Bartlstockschwaige, Ludwigsschwaige
Mo. 23.11.2020 / Mo. 21.12.2020	Di. 24.11.2020 / Di. 22.12.2020	Fr. 13.11.20 / Do. 10.12.20

Papiertonne Gebiet 1: Frauenstetten	Papiertonne Gebiet 2: Almhof, Feldbach, Buttenwiesen, Pfaffenhofen, Stehlesmühle	Papiertonne Gebiet 3: Hinterried, Neuweiler, Ober- und Unterthürheim, Vorderried, Wortelstetten	Papiertonne Gebiet 4: Beutmühle, Greggenhof, Heidenau, Illemad, Lauterbach, Maierhof	Papiertonne Gebiet 5: Bartlstockschwaige, Ludwigsschwaige
Mi. 04.11.2020 Mi. 02.12.2020	Di. 10.11.2020 Di. 08.12.2020	Di. 17.11.2020 Di. 15.12.2020	Di. 24.11.2020 Di. 22.12.2020	Fr. 13.11.2020 Fr. 11.12.2020

Recyclinghof + Grünsammelplatz Frauenstetten

ab November: Samstag 09:00 - 12:00 Uhr

Schadstoffmobil in 2021 > Termin folgt

Grünsammelplatz Wertingen - Am Eisenbach

Mittwoch und Freitag 15:00 bis 17:00 Uhr

Samstag 10:00 bis 14:00 Uhr

Deponie Binsberg mit angegliedertem Grünsammelplatz (bei Donauwörth) Mo - Fr von 07:30 bis 15:30 Uhr



Volkshochschule Zusamtal Wertingen-Buttenwiesen e.V.

Nutzen Sie die vielfältigen Angebote und Kurse
Infos und Broschüren liegen im Rathaus auf



Anmeldungen und Infos
Telefon: 08272 / 84180
www.vhs-zusamtal.de

Sorgenfrei daheim.

SENIOREN HELFEN SENIOREN





- HÄUSLICHE HILFSDIENSTE
- BETREUUNGSDIENSTE
- FAHRSERVICE
- VERANSTALTUNGEN
- WEITERBILDUNG

Wertingen am Marktplatz 6 - Buttenwiesen im Rathaus - Telefon 082 72.64 37 074
www.seniorengemeinschaft-wertingen.de - info@seniorengemeinschaft-wertingen.de

Der Dezember - Rathausbrief erscheint als Ausgabe 362 am Donnerstag, den 26. November 2020

Werte Vereinsvorsitzende und Mitarbeiter in den Vereinen: Bitte senden Sie Ihre **Veranstaltungstermine mit Datum, Uhrzeit, Veranstalter und Ort** oder Änderungen Ihrer bereits gemeldeten Termine für den nächsten Rathausbrief bis **spätestens Mittwoch, 18.11.2020** an rathausbrief@buttenwiesen.de

Sie können auch Terminpläne für längere Zeiträume abgeben. Der aktuelle Rathausbrief sowie das Rathausbrief Archiv ist auf der Gemeinde - Homepage zu finden. Wenn Sie den aktuellen Rathausbrief vorab als PDF erhalten möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an rathausbrief@buttenwiesen.de

Bürozeiten der Gemeindeverwaltung: Montag bis Freitag 08:00 bis 12:00 Uhr zusätzlich Dienstag 14:00 bis 16:00 Uhr und Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr außerhalb der Bürozeiten nur nach Terminvereinbarung	Öffnungszeiten des begehbaren Denkmals Mikwe Buttenwiesen: Jeweils am letzten Sonntag des Monats von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr Anmeldung von Gruppenführungen außerhalb der Öffnungszeiten: Tel. 08274 / 9999-15	
--	---	---

Rennergiewerke Buttenwiesen – Wärme und Strom direkt aus der Region beziehen - Kontakt unter Tel. 08274 92780

Herausgeber: Gemeinde Buttenwiesen, Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen, Tel: 9999-0, Fax: 9999-50
 Internetadresse: <http://www.buttenwiesen.de>, E-Mail: gemeinde@buttenwiesen.de